

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 68 (2002)  
**Heft:** [2]

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Kaiteriteri (Little)



### Beach Chalet now available

Nelson - Abel Tasman Area

*Spectacular views*  
*200 metre walk to the beach*  
*2 bedrooms - sleeps 5*  
*Fully furnished - all mod cons*

For further details, phone 03 329-9817, mobile 025 328 053  
or to view "Kaiteriteri", visit our website:  
[www.holidayhomes.co.nz/nelson\\_goldenbay/index.html](http://www.holidayhomes.co.nz/nelson_goldenbay/index.html)

## Geraldine Motels

Geraldine is a pretty country town within a 90 minute drive from Christchurch on your way to Queenstown. It is central to ski fields, with 2 golf courses, bush walks, and good trout and salmon fishing.

Our Motel features 3 attractive new units, you can choose between Queen, King or Single beds, shower, bath or access facilities.

We also have 6 spacious studios, one and two bedroom units, all in a large peaceful garden with play area, BBQ and Spa pool.

Our rates are \$60 - \$68 for two

**It will be our pleasure to meet you**

Your Swiss hosts: **Barbara and Martin Jungen**

97 Talbot Street, Geraldine      Reservations 0800 400 404

[www.nzmotels.co.nz/geraldine](http://www.nzmotels.co.nz/geraldine)

email: [geraldinemotels@actrix.co.nz](mailto:geraldinemotels@actrix.co.nz)



*Simon Ammann from Toggenburg  
the Swiss olympic double gold  
medallist - Salt Lake 2002*

The 20-year old Ammann is only the second ski jumper ever to win gold in both disciplines of ski jumping. Having arrived in Salt Lake City as a virtual unknown, Ammann has now emerged as one of the Olympic's most unlikely heroes. Still juggling his ski-jumping career with his studies, the young athlete had never celebrated a major victory until these Games. [swissinfo.org](http://swissinfo.org) - 13.2.2002



- Landjäger • Bratwurst • Cervelas • Meatloaf
- Schübling • Balleron • Frankfurters  
*and more!*

## Fässler SWISS SMALLGOODS

**Paul, Janice and Werner**

*Just give us a call or call in and see us*

9 Alexandra Road, Te Aroha West Cnr  
Phone (07) 884 4550 \* Fax (07) 884 4553

# SWISS NATIONAL EXHIBITION EXPO 02

**15 May – 20 October 2002**

This is the year to visit Switzerland, your family, friends and EXPO.02  
Don't miss this unique chance, the next "Landi" is only in 2023  
For the best travel deals and full information on EXPO.02 please contact:



Level 6  
18 Shortland St  
Auckland

Ph (09) 358 3216  
Fax (09) 309 0725  
Website [www.swissair.com](http://www.swissair.com)  
Email [l.rogers@walshegroup.co.nz](mailto:l.rogers@walshegroup.co.nz)



**TRAVELAIR**

Henry Sigerist

347 Parnell Rd, Auckland

Office Ph (09) 377 3285 Fax (09) 302 1099

Home Ph (09) 473 9011 Fax (09) 473 2966

Mobile Ph 021 255 5254

Email [henry@travelair.co.nz](mailto:henry@travelair.co.nz) or [henry.s@ihug.co.nz](mailto:henry.s@ihug.co.nz)

